

## Meddelelser fra Nordisk Forening for Leksikografi

### Dödsfall

En av Sveriges främsta lexikografer, fil. dr Ingvar E. Gullberg, gick ur tiden hösten 2001. Nordiska föreningen för lexikografi har bett Inger Hesslin Rider att skriva en minnesteckning.

*Zakaris Svabo Hansen*

Lexikografen fil. dr Ingvar E. Gullberg avled hösten 2001 i en ålder av 84 år. Han föddes i Hedemora och efter realskolan började han som kontorist vid Hedemora Verkstäder. Där uppmärksammade man hans goda språkkunskaper och gav honom ansvaret för utlandskorrespondensen. Han fann snart att de affärstermer han behövde ofta inte stod i ordböckerna och började bygga upp ett eget ordregister. Ur detta växte idén fram till det som skulle bli hans livsverk: en stor fackordbok med ord och uttryck från industri, näringsliv, forskning och förvaltning.

Under värnplikten genomgick han tolkutbildning, och fick även tid och stöd för att arbeta på sin ordbok. Hans entusiasm för uppgiften var stor och han fortsatte arbetet parallellt med tjänstgöring inom bankvärlden och inom UD. År 1964 utkom Ingvar E. Gullbergs Svensk-engelsk fackordbok. Den blev en enastående succé och namnet "Gullberg" blev ett begrepp i ordbokssammanhang, i klass med namn som Harlock, Vising och Auerbach.

Förutom framgången med ordboken fick Ingvar E. Gullberg många erkännanden från det internationella språksamfundet. År 1974 tilldelades han det internationella översättarförbundets stora pris i den icke-litterära klassen, och några år senare blev han filosofie hedersdoktor vid Uppsala universitet.

Ingvar E. Gullbergs fackordbok utkom våren 2000 i sin tredje, kraftigt utökade upplaga. Ordboken är ett monument över en unik och outtröttlig författare och ordsamlare som brann för sin uppgift. Ingvar E. Gullberg var en ovanlig människa och en inspirationskälla för oss som haft förmånen att arbeta med honom.

*För Norstedts Ordbok  
Inger Hesslin Rider  
Ordboksredaktör*

1. LexicoNordica **udkommer** hvert år i november. Tidsskriftet indeholder leksikografiske bidrag, som er skrevet på et af følgende nordiske sprog: dansk, finsk, færøsk, islandsk, norsk (bokmål eller nynorsk), svensk. Bidrag på engelsk, fransk eller tysk kan også optages, hvis særlige forhold taler for det.

2. **Manuskript** og elektronisk version sendes til det medlem af redaktionskomiteen, som bor i bidragsyderens land:

Knud Troels Thomsen, Forlaget Gad, Vimmelskaftet 37, DK – 1161 København K  
(ktt@gads-forlag.dk)

Johan Myking, Nordisk institutt, Sydneplassen 7, N – 5007 Bergen  
(Johan.Myking@nor.uib.no)

Jón Hilmar Jónsson, Orðabók Háskólans, Neshaga 16, ÍS – 107 Reykjavík  
(jhj@lexis.hi.is)

Martin Gellerstam, Institutionen för svenska språket, Box 200,  
SE – 405 30 Göteborg (Martin.Gellerstam@svenska.gu.se)

Nina Martola, Forskningscentralen för de inhemska språken, Sörnäs strandväg 25,  
SF – 00500 Helsingfors (nina.martola@kotus.fi)

Seneste tidspunkt for aflevering af manuskript er den 1. maj, hvis artiklen skal kunne trykkes i det nummer af tidsskriftet, som udkommer i november samme år. Bidraget indleveres både som papirversion og i elektronisk form (helst i RTF-format).

3. **Illustrationer** af ordbogsartikler, der skal medtages i artiklen, indsættes i ms. og vedlægges i kopi.

4. **Manuskriptets ydre form:** Manuskriptet **indledes** med forfatternavn og titel på artiklen. For tematiske og ikke-tematiske bidrag følger et **abstract** på engelsk på ca. ti linier og dernæst selve artiklen, som opdeles i kapitler. Bidraget afsluttes med angivelse af post- og emailadresse. Bidrag kan normalt have et omfang på højst 25 sider.

5. **Citater:** kortere citater bringes som en del af teksten, mens citater eller fremhævelser af større vigtighed bør gives i et afsnit for sig selv.

6. Vi anbefaler en tilbageholdende brug af  **fodnoter**. Evt. nødvendige noter gennemnummereres i teksten med højstillet angivelse uden parentes.

7. **Litteraturhenvisninger** foretages i teksten på følgende måde:  
Herbst (1985:310) eller Herbst (1985).

8. Særlige angivelser: **leksikografiske termer** kan, når de indføres, fremhæves med fed; angivelse af **objektsproglige enheder** med kursiv; betydninger af sproglige enheder angives ved hjælp af enkle anførselstegn, f.eks. 'en ugift mand'. Tankestreger og "tilminus" som i 1987–1988 skal være længere end strengen ved orddeling, brug derfor den "lange bindestreg" alle andre steder. Ved angivelse af tal bruges et punktum mellem tre cifre, fx 250.000. Forkortelser anføres med forkortelsespunkt, f.eks. skrives *pga.* (ikke *pga*).

#### 9. **Eksempel på litteraturangivelser**

##### **Ordbøger:**

ALD 1948 = A.S.Hornby/E.V.Gatenby/H.Wakefield: *A Learner's Dictionary of Current English*. London: Oxford University Press.

COBUILD 1987 = *Collins COBUILD English Language Dictionary*. Editor in Chief: John Sinclair, Managing Editor: Patrick Hanks. London/Glasgow: Collins.

##### **Anden litteratur:**

Haiman, John 1980: Dictionaries and Encyclopedias. I: *Lingua* 50, 329–357.

Mugdan, Joachim 1985a: Grammatik im Wörterbuch: Wortbildung. I: Herbert Ernst Wiegand (udg.): *Studien zur neuhochdeutschen Lexikographie IV*. Hildesheim/Zürich/New York: Olms, 237–308.

Zgusta, Ladislav 1971: *Manual of lexicography*. The Hague: Mouton.

Dubois, Jean/Claude Dubois 1971: *Introduction à la lexicographie. Le dictionnaire*. Paris: Larousse.